

20 October 2009

Retreat Day



Ad laudes mattutinas

Hymnus - *Joyful* (van Beethoven - Chénier - van Dyke)

1. Joy-ful, joy-ful we a - dore thee, God of glo-ry, Lord of love;
Hearts un - fold like flowers be - fore thee, Open - ing to the
sun a - bove. Melt the clouds of sin and sad - ness;
Drive the dark of doubt a - way; Giv - er of im -
- mor-tal glad-ness, Fill us with the light of day!

2. Joie de Dieu, sommet du monde, ton amour nous tend la main.
Dieu de joie, ami des hommes, tu nous ouvres ton jardin.
Eternel, ce jour de fête: tes enfants chez toi sans fin.
Joie de Dieu, sommet du monde, ton amour nous tend la main.

3. Thou art giving and forgiving, ever blessing, ever blest,
Wellspring of the joy of living, ocean depth of happy rest!
Thou our Father, Christ our brother, all who live in love are thine;
Teach us how to love each other, lift us to the joy divine.

Psalmodia

Ant. 1: **Tous les pays chantent ta gloire, sainte cité de Dieu!**

Psaume 86

Elle est fondée sur les montagnes saintes. †
Le Seigneur aime les portes de Sion
plus que toutes les demeures de Jacob.

Pour ta gloire on parle de toi, ville de Dieu!

«Je cite l’Égypte et Babylone entre celles qui me connaissent.»

Voyez Tyr, la Philistie, l’Éthiopie:
chacune est née là-bas.

Mais on appelle Sion: «Ma Mère!»
car en elle, tout homme est né.

C’est lui, les Très-Haut, qui la maintient. †
Au registre des peuples, le Seigneur écrit:
«Chacun est né là-bas».

Tous ensemble ils dansent, et ils chantent:
«En toi toutes nos sources!»

Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l’Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.



Ant. 1: **Tous les pays chantent ta gloire, sainte cité de Dieu!**

Ant. 2: **The Lord is coming in power; the prize of his victory is with him.**

Canticum Isaiae

Behold, the Lord God comes with might,
and his arm rules for him;

behold, his reward is with him,
and his recompense before him.

He will feed his flock like a shepherd,
he will gather the lambs in his arms,
he will carry them in his bosom,
and gently lead those that are with young.

Who has measured the waters in the hollow of his hand
and marked off the heavens with a span,

enclosed the dust of the earth in a measure †
and weighed the mountains in scales
and the hills in a balance?

Who has directed the Spirit of the Lord,
or as his counsellor has instructed him?

Whom did he consult for his enlightenment,
and who taught him the path of justice,
taught him knowledge,
and showed him the way of understanding?

Behold, the nations are like a drop from a bucket,
and are accounted as the dust on the scales;
behold he takes up the isles
like fine dust.

Lebanon would not suffice for fuel
nor are its beasts enough for a burnt offering.

All the nations are as nothing before him,
they are accounted by him as less than nothing and emptiness.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. †
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Ant. 2: The Lord is coming in power; the prize of his victory is with him.

**Ant. 3: Ensalzad al Señor, Dios nuestro,
postraos ante ci estrado de sus pies.**

Salmo 80

El Señor reina, tiemblen las naciones;
sentado sobre querubines, vacile la tierra.

El Señor es grande en Sión,
encumbrado sobre todos los pueblos.

Reconozcan tu nombre, grande y terrible:
Él es santo.

Reinas con poder y amas la justicia,
tú has establecido la rectitud;



tú administras la justicia y el derecho,
tú actúas en Jacob.

Ensalzad al Señor, Dios nuestro,
postraos ante el estrado de sus pies: Él es santo.

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, †
Samuel con los que invocan su nombre,
invocaban al Señor, y él respondía.

Dios les hablaba desde la columna de nube;
oyeron sus mandatos y la ley que les dio.

Señor, Dios nuestro, tú les respondías, †
tú eras para ellos un Dios de perdón,
y un Dios vengador de sus maldades.

Ensalzad al Señor, Dios nuestro; †
postraos ante su monte santo:
Santo es él Señor, nuestro Dios.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. †
Como era en el principio, ahora y siempre,
por lo siglos de los siglos. Amén.



**Ant. 3: Ensalzad al Señor, Dios nuestro,
postraos ante el estrado de sus pies.**

Lectura brevis (1 Pt 4,10-11)

Ciascuno viva secondo la grazia ricevuta, mettendola a servizio degli altri, come buoni amministratori di una multiforme grazia di Dio. Chi parla, lo faccia come con parole di Dio, chi esercita un ufficio, lo compia con l'energia ricevuta da Dio, perché in tutto venga glorificato Dio per mezzo di Gesù Cristo, al quale appartiene la gloria e la potenza nei secoli dei secoli. Amen!

Responsorium breve

Con tutto il cuore ti cerco: * rispondimi, Signore.
Con tutto il cuore ti cerco: * rispondimi, Signore.
Custodirò la tua parola: * rispondimi, Signore.
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.
Con tutto il cuore ti cerco: * rispondimi, Signore.

Canticum Zachariae

Ant.: Exaltez le Seigneur notre Dieu: il aime la justice.



et erexit cornu salutis nobis,
in domo David, pueri sui:

sicut locutus est per os sanctorum,
qui a saeculo sunt, prophetarum eius;

salutem ex inimicis nostris,
et de manu omnium, qui oderunt nos:

ad faciendam misericordiam cum patribus nostris,
et memorari testamenti sui sancti;

iusiurandum, quod iuravit ad Abraham, patrem nostrum,
datum se nobis,

ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati,
serviamus illi,

in sanctitate et iustitia coram Ipso,
omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, propheta Altissimi vocaberis:
praeibis enim ante faciem Domini parare vias eius,

ad dandam scientiam salutis plebi eius,
in remissionem peccatorum eorum,

per viscera misericordiae Dei nostri,
in quibus visitavit nos Oriens ex Alto:

illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedent,
ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto,

sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

Ant.: Exaltez le Seigneur notre Dieu: il aime la justice.

Preces ad diem opusque Domino consecrandum

Avec nos actions de grâce, présentons à Dieu nos demandes:

Écoute-nous, Dieu très bon.

Béni sois-tu, Seigneur, qui a mis en nous le souffle de la vie: donne-nous de revivre par ton Esprit.

Écoute-nous, Dieu très bon.

A l'aube de ce jour, suscite en nous le désir de te servir: que nos travaux et nos joies te glorifient.

Écoute-nous, Dieu très bon.

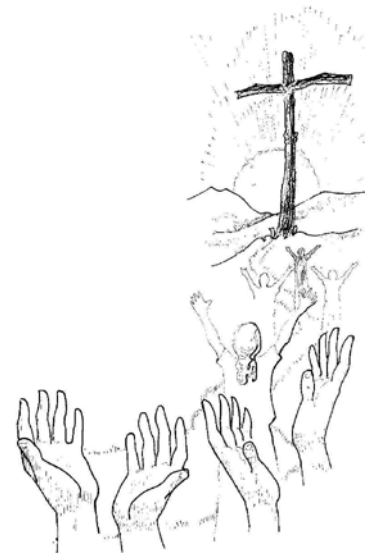
Devant les pièges de l'argent et de l'orgueil, dessille nos yeux et guide nos pas.

Écoute-nous, Dieu très bon.

Rends-nous sensibles aux besoins de nos frères: que notre charité se fasse inventive.

Écoute-nous, Dieu très bon.

Pater noster, qui es in caelis,
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie
et dimitte nobis debita nostra
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris
et ne nos inducas in tentationem
sed libera nos a malo.



Nous t'en prions, Dieu de miséricorde, sur les hommes qui n'ont pas reçu ta lumière, fais lever ton soleil, Jésus, le Christ, notre Seigneur. Lui qui règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles. Amen.

Le Seigneur soit avec vous. Et avec votre esprit.
Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils † et le Saint-Esprit. Amen.
Allez dans la paix du Christ. Nous rendons grâce à Dieu.